



**Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE**

**April 19th, 2022
VIRTUAL “ZOOM” MEETING
9:00 a.m. – 11:00 a.m.**

Virtual Meeting online at:

<https://zoom.us/j/98209674912>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833

Meeting ID: 982 0967 4912

MINUTES

I. Introductory Procedures

1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:06 a.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mrs. Bianca Rangel
3. A quorum was established with the following schools represented:
Elementary: Arlanza, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Stokoe, Twinhill, and Valley View
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Wells, and Norte Vista

II. Action Items

1. Agenda
 - a. Review Minutes of Meeting from 3/15/2022*
Minutes were reviewed by DELAC members.

III. Discussion/Information/Training

1. Needs Assessment: Programs to Support EL Students at Home – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez discussed some programs to support EL students at home and asked DELAC members to share the programs they and/or their children use. The following was submitted to the chat:
 - Programs for organization
 - Calendars/outlook
 - Paper calendar
 - For iPad I love the GoodNotes app
 - The good thing about that switch is that the outlook calendar can notify and remind you.
 - My daughters use a paper calendar with color markers and they do it to get organized. They started when they were 8 and 10 years old. They’ve been doing it for 2 years.
 - My iPhone has the reminders apps
 - Yes, the planner that they require parent to sign daily.
 - Sticky notes as reminders
 - Programs for developing language
 - Rosetta Stone (District pays for it)
 - Duolingo.com (Free app) for learning various languages
 - Duolingo abc for learning to read and write English
 - Usalearns.org
 - Google translate
 - Clever
 - iReady
 - Microsoft translator actually can translate as it is being spoken. Live speech translation.
 - Programs for developing/practicing reading

- e-books
- TCM Teacher Created Material online library
- Imagine Español for DLI
- Accelerated Reader
- Books (grade level)
- Sometimes at home I have my kid watch a movie with subtitles like a movie in English with Spanish subtitles or I'll have the movie play in Spanish with English subtitles.
- Programs for developing/practicing writing
 - Grammarly
 - Spell check tool
 - Hardcopy books and they have access to the school library.
 - When I am at work, I send texts in Spanish to my daughter and when she replies I correct her so she can improve.
 - Thesaurus.com is a good resource but probably better for older students.
 - dictionary.com
- Programs for tutoring and academic support
 - Khan Academy
 - Prodigy
 - We used to watch YouTube videos or the Photomath app.
 - iReady
 - Tutor.com
 - Arcademics.com
 - Photomath is so good!
 - Homework Hotline Grades 4-12 (Harvey Mudd College)
 - brainly.com

2. 2022-2023 Title III Proposed Plan Review and Input – Ms. Martha Martinez

Ms. Martinez provided an overview of the Title III Federal Addendum Plan and reviewed previous input. She explained that school districts must use Title III funds to supplement state language instruction educational programs, designed to assist EL students' achievement goals. She presented AUSD's EL language assessment data which indicates EL students make consistent language development progress from ELPAC level 1 to ELPAC Level 2 and 3. Furthermore, Ms. Martinez reviewed EL language programs in Alvord and how the district uses Title III funds to provide additional support to emerging ELs. Ms. Martinez explained how funds are allocated to provide primary language support via Bilingual Assistants and additional supplemental support to English learners and immigrant students and their families via a Community Worker. DELAC members provided their input regarding the 2022-2023 Proposed Title III Plan. The following was submitted to the chat:

- I love the iPad idea, our school principal has already requisitioned for ipads for students to use at school
- To make it widely known that there is a community worker available and that there are other resources such as iPads and apps such as Rosetta Stone available to students
- Completely understand why handheld over laptops just curious as to why iPad over android. I love apple personally I was just wondering because androids are less costly
- I definitely think it's a beautiful idea
- To me, all the programs are perfect. Advertise them more.
- I agree with the resources. They should let the parents know about them.
- The community liaison is an excellent resource, however, do all schools have one?
- I also agree.
- It is a good idea to utilize all those resources to inform children and parents.
- I think the help bilingual aids provide is excellent, especially for the newcomers because I can imagine it is very difficult for them to be in a new country.

3. LCAP Input and Discussion – Dr. Alejandro Cisneros
Dr. Cisneros shared an overview about the LCAP and its goals. He showed this year’s timeline and mentioned that there’s still time to submit input through Padlet. He showed how to access Padlet and submitted the link to the chat.
4. Family Engagement Updates – Dr. Alejandro Cisneros
Dr. Cisneros invited DELAC members to the next virtual workshop: Talking to Children About Divorce, scheduled for April 19th, 2022 at 5:00pm.

IV. **Hearing Session**

This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.

V. **Adjournment**

1. Next meeting: 5/17/2022
2. Adjournment: Meeting was closed at 10:38 a.m. by Mrs. Bianca Rangel

-Spanish interpretation will be provided

*indicates an action item



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

19 de abril de 2022
JUNTA VIRTUAL POR “ZOOM”
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Junta virtual por internet en:
<https://zoom.us/j/98209674912>

Para participar por teléfono, marcar: 1-669-900-6833
ID de la junta: 982 0967 4912

MINUTA

I. Procedimientos de Introducción

1. Llamar al orden: La junta se llamó al orden a las 9:06 a.m.
2. Juramento a la Bandera: Dirigido por la Sra. Bianca Rangel
3. El quórum se estableció con la representación de las siguientes escuelas:
Primarias: Arlanza, Foothill, La Granada, Lake Hills, McAuliffe, Stokoe, Twinhill, y Valley View
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Wells, y Norte Vista

II. Asuntos de Acción

1. Agenda
 - a. Revisión de la minuta de la junta del 3/15/2022*
Los miembros de DELAC revisaron la minuta.

III. Diálogo/Información/Capacitación

1. Encuesta de Necesidades: Programas para apoyar en casa a los alumnos aprendiendo inglés – Sra. Martha Martínez
La Sra. Martinez habló de algunos programas para apoyar a los alumnos EL en el hogar y pidió a los miembros de DELAC que compartieran los programas que ellos y sus hijos usan. Los siguientes fueron anotados en el chat:
 - Programas para organización
 - Calendarios/Outlook.
 - Calendario de papel.
 - Para iPad me encanta la aplicación de *GoodNotes*.
 - Lo bueno del cambio es que el calendario de Outlook puede notificarte y recordarte.
 - Mis hijas utilizan un calendario de pared con plumones de colores y ellas mismas lo hacen para organizarse. Ellas empezaron a los 10 y 8 años y llevan 2 años haciéndolo.
 - Mi iPhone tiene las aplicaciones de recordatorios.
 - Sí, la agenda que requiere que los padres firmen diariamente.
 - Notas adheribles como recordatorios.
 - Programas para desarrollar el idioma
 - *Rosetta Stone* (el Distrito lo paga).
 - *Duolingo.com* (aplicación gratis) para aprender varios idiomas.
 - Duolingo abc para aprender a leer y escribir en inglés.
 - Usalearns.org
 - Traductor Google
 - *Clever*
 - *iReady*

- o El traductor de Microsoft puede traducir mientras se habla. Traducción en vivo.
- Programas para desarrollar/practicar lectura.
 - o *E-books*
 - o *TCM Teacher Created Material* (Material creado por maestros), biblioteca en línea.
 - o *Imagine Español para DLI*
 - o *Accelerated Reader*
 - o Libros (nivel de grado)
 - o Algunas veces hago que mi hijo vea una película con subtítulos como la película en inglés con subtítulos en español o pongo la película en español con subtítulos en inglés.
- Programas para desarrollar/practicar escritura.
 - o *Grammarly*
 - o Herramienta para verificar ortografía.
 - o Libros impresos y en la escuela tienen acceso a la biblioteca.
 - o Yo cuando estoy en el trabajo le mando mensajes a mi hija en español y cuando me contesta le corrijo para que mejore.
 - o *Thesaurus.com* es un buen recurso, pero posiblemente es mejor para los estudiantes mayores.
 - o *Dicitionary.com*
- Programas para tutoría y apoyo académico
 - o *Khan Academy*
 - o *Prodigy*
 - o Nosotras usábamos videos de YouTube o la aplicación Photomath.
 - o *iReady*
 - o *Tutor.com*
 - o *Arcademics.com*
 - o ¡*Photomath* es muy bueno!
 - o *Homework Hotline* Grados 4-12 (*Harvey Mudd College*)
 - o *brainly.com*

2. Revisión y Sugerencias para la Propuesta del Plan Título III 2022-2023 – Sra. Martha Martínez
- La Sra. Martinez proporcionó un repaso general del Plan de Adición Federal del Título III y revisó las aportaciones anteriores. Explicó que los distritos escolares deben usar los fondos de Título III para suplementar programas educativos estatales de instrucción de idiomas, diseñados para ayudar a que los alumnos EL logren metas. Presentó los datos de las evaluaciones de idioma de alumnos EL en AUSD lo cual indica que estos estudiantes realizan un constante desarrollo del idioma y progresan del nivel 1 en ELPAC al 2 y 3. Además, la Sra. Martinez revisó los programas de idioma para EL en Alvord y cómo es que el Distrito usa los fondos de Titulo III para proporcionar apoyo adicional a los EL emergentes. La Sra. Martinez explicó cómo se distribuyen los fondos para proporcionar apoyo en el idioma natal a través de las asistentes bilingües y apoyo suplementario adicional para los alumnos aprendiendo inglés, estudiantes inmigrantes y sus familias a través de la Trabajadora Comunitaria. Los miembros de DELAC proporcionaron recomendaciones en relación al plan propuesto de Titulo III para 2022-2023.
- Me encanta la idea del iPad, nuestro director ya solicitó ipads para que los alumnos las usen en la escuela.
 - Para que todos se enteren de que tenemos una trabajadora comunitaria disponible y que existen otros recursos disponibles para los estudiantes, tales como iPads y aplicaciones tales como Rosetta Stone.
 - Entiendo completamente el porqué de manual en lugar de computadoras portátiles; solamente me da curiosidad porqué iPads en lugar de androide. Personalmente me encanta Apple, pero solamente pienso que androides cuestan menos.
 - Definitivamente creo que es una idea preciosa.
 - Para mí, están perfectos todos los programas, dar a conocerlos más.

- De acuerdo con los recursos, deberían darlos a conocer más a los padres.
- La trabajadora comunitaria es un excelente recurso, pero ¿todas las escuelas la tienen?
- Yo también estoy de acuerdo.
- Es buena idea que esos recursos se utilicen para que los niños y los padres sean informados.
- A mí me parece excelente la ayuda de los asistentes bilingües, sobre todo para los alumnos recién llegados que me imagino que es muy difícil el cambio de país.

3. Recomendaciones y diálogo en relación al LCAP – Dr. Alejandro Cisneros

El Dr. Cisneros compartió una descripción general acerca de LCAP y sus metas. Mostró el plazo límite de este año y mencionó que aún hay tiempo para presentar recomendaciones a través de *Padlet*. Mostró cómo tener acceso a *Padlet* y escribió el enlace en la sección del chat.

4. Actualización de Participación Familiar – Dr. Alejandro Cisneros

El Dr. Cisneros invitó a los miembros de DELAC a su próximo taller virtual. Hablar con los niños acerca del divorcio, programado para el 19 de abril 2022 a las 5:00 p. m.

IV. **Sesión de Audiencia**

Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La Presidencia se reserva el derecho de limitar el tiempo del parlante a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y el Código de Educación 35145.5 prohíben que el Comité discuta o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.

V. **Clausura**

1. Próxima junta: 5/17/2022

2. Clausura: La Sra. Bianca Rangel clausuró la junta a las 10:38 a.m.

-Se proveerá interpretación en español

*indica asunto de acción